沙省政府特別通過法例
做廚師要註册領證

（雷振打特訊）沙省政府現特別通過一項法例，規定廚師亦要遵照技術人員及學徒標準審查註册條例，始能担任工作。此項法例，定於三月一日起實行。

根據此條例規定，所有各項廚師，必須經過政府審查資歷，最低限度要有一萬小時實地工作經驗，始能領取證件，成爲合法的廚師。

至於學徒方面，每一僱主最多只能聘用每種工作之學徒一名，例如一間飯館可以煮飯學徒及製麵食學徒。但以全省計算學徒之人數不能超過廚師總數三分之一。

但有等經營飯館，東主自任廚師，如已經有一萬小時（約四年時間）經驗者，亦可依照法例，向政府申請證件，成爲合法的廚師。

華人被刼判匪囚獄

（雲埠特訊）夏弼拳拔，三十歲，住喜士定街東六十七號，於去月廿四日，在喜士定街東一七七號華盛頓旅店，乘升降機時，行刼該旅店偵班司理余林（譯音），取去二十三元，經在法庭認罪。現法官士葛已宣判，將其定罪入獄一年。其餘同犯，夏威積岂，二十歲，無固定地址，亦已認罪，將於本星期五由法官宣判。

全僑慶祝農曆新年
各界捐助經費續誌

【續】僑聲日報，東方入口莊，金菊園，全生，美綸靴舖，卑詩魚舖，雷祖鑒，新民國報，聯合鉄行，高福宇，周愛權，周耀初影相館，永華烟行，馬觀熾，蕭錫文，天外天，馬建樞，味乜，合勝公司，鄭光益，新民生公司，蔡英源，中華葯房，泰興公司，福利隆，聯昌鷄舖，馮光，同昌魚舖，馬開錫，均安號，台山黃錦成，廖武威堂，每五元。五元以下者甚多。

狂人希芙文已被釋

（雲訊）自稱殺害穩寧報童之希芙文現已經二埠精神病院釋放出來。據報，依照法例，卑詩省若有一人家願收留及看護希芙文，醫院即需將他釋放。

加騎警謂：希芙文現居卑詩何處，不能公佈秘密，但其居所則已通知警察特別留意。

希芙文案頗見曲折，曾兩次被判死刑，但終在高院判無罪。後因向太陽報認爲殺人犯，即被拘送精神病院，至廿一個月今日，醫生認爲正常，但現當局在穩寧之上訴書未到達前即將他釋放，使人有若干不解云。

域埠禺山分所
定期春節聯歡

（域多利訊）此間禺山分所定期於本月十五日午后八時舉行春節聯歡游藝晚會，由聲韻社男女藝員担任一切游藝節目，並公影粵語影片，雙料娛樂，節目豐富，預料該所屆時又有一番熱鬧，歡迎僑胞參觀云。

人力不足無能應付
福利人員提出指責

（域多利訊）一名卑詩省北部之社會福利工作者致書省長班納，指責福利廳之後備及人力缺乏過甚之情形，彼提出於六月十二日辭職，理由爲在此期間內，給予政府有足够時間來訓練一名工作者來代替彼之職位。

該辭職者爲卑詩大學畢業生添補，駐於体聖約翰地方。彼之工作地區廣達一千一百里，管理一百七十六宗之福利案，原規定每一社會福利工作者最多處理一百宗，故彼無能應付急需協助之案件，雖然此爲人員及設備不足之錯失，但彼良心上仍感覺難過，乃提出辭職云

年農祝慶僑全應响
烟贈公司烟文士勒

（雲訊）本埠勒士文烟草公司執事 WM. TENNYSON & MR. C W. LIBKE 等欣悉雲埠全僑舉行慶祝農曆新年，特趁此盛會將該公司出品，另由英倫趕製烟盒裝璜，設計包含有中國人慶祝新年意義，堂皇瑰麗。刻該公司特派華人代理關廣祥君負責將該等禮品奉贈我僑團僑商各界，藉酬惠顧雅意云。

費城慶祝中國龍年
州長市長全市參加

（費城訊）費城市長鐵靜思于二月五日發表公告，定二月十三日爲中國新年日，此項文告由費城中華青年會幹事張天德于昨天在市政府代表接受。

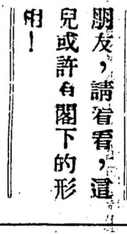
鐵靜思市長在文告中，盡力讚揚費城華僑對該市于文化方面之貢献，並稱揚華僑保存中國家族團結與孝順父老之優良傳統。

又鑒于費城華僑將于本週末至下週末舉行新年盛宴，龍年皇后競美及新年游行等活動，乃公佈二月十三日爲中國新年日，籲請全市市民共同熱烈參加，並慶祝龍年日，以促進中美友誼與了解。……（待續）……

黃炳照翁定期出殯

（雲訊）華僑黃炳照翁，係廣東省中山縣第四區東鎮享尾村人，來加數十年，前經商於亞省卡技利埠，近數年來因病退休，還來雲埠頤養，竟於二月九日因身體不適，在中央醫院療治，不幸與世長辭，享壽七十五歲。黃翁生前爲人和藹，樂善好施。老成凋謝，至傷懷思。其家人在祖國，聞其善後事宜，由其弟炳棠君料理，并擇定於二月十七日下午一時在暗市當殯儀館舉行喪禮，安葬於科士朗坟場云。

送窮神接財神



▲從歲首到年終，耶和華你上帝的眼目時常看顧那地，……

——申命記十一章十二節。

新曆年去了，舊曆年來。在這西洋地區的街頭巷尾，雖少見有且們民族的新年色彩，但人們樂富恤貧，則到處如一。尤其是元咱「發財」之聲更甚，然窮與文士，如影隨形，故希望財，必先送窮，因爲自己與諸文士念念有詞如下：

窮神！自從你進了我的門，就居闇市市無，問，縱有通天的手段，滿腹經綸，腰裏無錢難撐棍。你看我包內無絲毫，囊中無半文；你看我客飯難留，不覺遍體汗涔；你看那乞食的鄭元和，休妻的朱買臣，住破窰的呂蒙正，不得志的蘇秦，我只有他前半截的遭際，那有他後半截的時運。可恨我終身困苦，皆被你窮神混！難道對你是奉着上帝敕旨，佛爺的牒文，擺下個窮神陣將我困！若怎然，邦膏粱子弟，富貴兒孫，你怎麼不敢去親近 親近？今朝是年盡明日是歲新，化紙錢，燒金，奠酒漿，把香焚，我央求你離了我罷，可怕了你了，我請你去舊迎新！」

近晚轉天陰雨水
高溫度四二 低溫度三五

華新書局

雲高華

男女之間上下册 寶翔著 二元七
蘭閨魔影 鄭慧著 八毛五
寸草心 幻影著 一元八毛五
女兒心 王香琴著 二册一元壹
進出黑地獄 俊人著 壹元式元五
秘密文件 俊人著 壹元
七月山城 吳麗婉著 壹元六毛五
蝦球傳 黃谷柳著 一元六毛
二次大戰最高機密 皇甫江 七毛五
特級秘密情報員 江秀著 壹元壹
上海間諜第一集職業間諜 九毛
上海間諜第二集無聲戰鬥 九毛
第三集最後勝利以上俊人著 九毛
修辭講話 朱溧光編 五毛
如何根治痔瘻 姚名雄著 七毛五
如何自療胃病 姚香雄 五毛五
如何戰勝神經衰弱 姚香雄 六毛五
歐語時代名歌千五百首 式元三五
1963 粵曲之鶴 二元三毛五

春盡郭良惠著 壹元八毛五
疑團當代文藝徐速著 二元 仙五毛

周榆瑞徬徨與抉擇
投奔自由後的自白 一元三
陳布雷回憶錄 一元壹毛五

周佛海日記 壹元一毛五
北雁南飛全十册 冷于冰 五元
雪爪神魔全六册 江一明 二元壹
金剪鐵旂 全廿一册 蕭逸 八元四
焚心刃全十八册 金陵著 九元
離雁孤星全廿一册 七官鼎 八元四
湖海九英全十二册 林夢著 四元二
環劍爭瑰全十式册 金童 四元二
無敵劍全大册 金童著 二元一
天心錄全十五册 南風著 七元五
傲視蒼穹全十四册 金陵著 四元九
瘋俠奇緣全十册 衛筱芷 三元五
劍鞘琵琶全十六册 曹若冰 五元六
大雖灘全十一册 方達明著 元八五
金蘭碑全十式册 履冰生 四元式
立都劍全十二册 孟英著 四元式
飛俠火娘子全十二册 唐斐 四元式
江湖淚全十 册 摩雲生 四元式
碧島玉娃全廿册 南湖野叟 七元

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, B.C.

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂 黃秀英 黃澤輝 伍澤濂 事務所

辦事處電話 MU. 2-5284

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686
許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743 鄭貴福 HE. 4-2219

伍澤濂

許杏欽

㈠華區靚屋業主出賣 步行三分鐘即到華埠。此屋有七廳房。紅毛地土庫。自動煖氣及熱水飯。屋身堅實。適合大家庭或房口用。先交五百元。即可入伙。如若現欵交易。屋價更相宜。（許杏欽）

㈡西人業主赴美。買平屋大機會。全屋五大廳房。全土庫。業主今年初用去式千多元。將全屋修飾。新裝自動煖氣爐。新屋蓋。新電線水喉。屋主本擬自住該屋。惟現有機會赴美謀生。割價賣八千七百元。屋主赴美手續已全部辦妥。相信屋價還有商量。全部傢俬亦連TV梳化在內。廉價出賣。祇取五百元。（伍澤濂）

㈢近華埠兩間屋 哥都華街壹辣地兩間屋。壹間有九大廳房。收租六十五元。另壹間五大廳房。業主自住。收租夠充銀期及交地稅。全價僅七千九百元。（鍾耀華）

㈣草舖連實業 近田麥梳街菓舖。架櫈齊備。日賣五十元左右。士德高墻身。三睡房。摩登大廳廚房浴室。自動煖汽爐。熱水飯。全價僅壹萬壹千九百元。先交四千元。此舖最合家庭生意。由妻室主理。丈夫在外工作。好過買屋。既有得住。又有生意做。家庭生活費。薪金全部可貯蓄。（鍾耀華）

㈤市郊雜貨店生意 附近無大商店競爭。現時每月生意雖祇式千七百元。但因店主另有其他生意，無暇兼顧。若能親自親營。自己管理。生意竟大有起色。壹切架撐齊備。店主志在急賣。祇取價三千元。（伍澤濂）

㈥中心興旺大飯館 地點適中。附近有旅店辦公室。行人來往如織。壹間步冰內有兩間啤酒房。生意興旺。每日約五千八百元生意。壹切架撐新式。喝機每日獲純利約壹百五十元。欲賣餐館業者。不可不看。祇取價六千六百元。（伍澤濂）

㈦西人咖啡濕 西人經營此咖啡濕已有四年。壹等架撐。祇賣咖啡及炸薯仔魚等小飯。最合夫婦經營。取價三千九百元。祇還價。（馬國良）

㈧投資好機會 交通線上。街角地位。觀商業樓。樓下双舖位。還有四大廳房梢文及全土庫。取價僅式萬五千元。（鍾耀華）

代理燕梳 汽車、蠟燭、燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

達雲戲院

【影電光暨社】

二月、十四、十五日（星期五、六）
首次放映多情多義歌唱巨片
㈠「金蘭花」（下集大結局）
任劍輝 羅艷卿 冒充勝相 文遠探監 庵堂相會 義救佳人 鳳凰女
㈡「財神到」羅劍郎 鳳凰女
下午九時半入場仍可看完主片

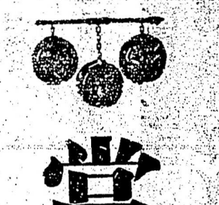
二月十六日（星期日）
首次放映光暨公司製品
離奇曲折刺激緊張巨片
㈠「橫刀奪愛」謝賢 李玲 胡笳
有驚心動魄劇情
有意想不到佈局
有精彩之戲中戲
有肉感之半裸舞
㈡「福星賀新春」林家聲 鳳凰女

金興源利記

加拿大 雲高華

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST



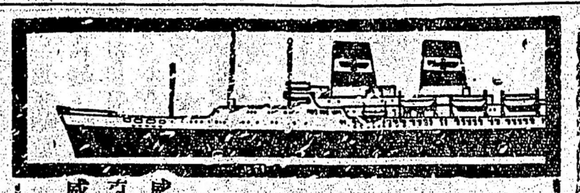
當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計。現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘鏢部服務。工作優良。價錢克己。喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

新到

花旗蝦肉 大豬婆參
九龍吊片 浮炮蟛膠
去蒂冬菇 發菜齋菜
瓦盅 五加皮 玫瑰露



遣眷屬來加定船位法

本公司爲利便僑眷由香港來加。歡迎申請人在加交欵。由本公司通知香港分行代留船位。發給船票。指定搭客乘有定期之總統船來加。快速安當。經濟位分大房。八人，六人，四人，及二人房。行李免費，都卷百五十磅。船期價目表函索即奉。

船名	由香港開	由三藩市開
皮爾遜總統	正月十七日	式月十一日
克利夫蘭總統	式月七日	三月一日
威爾遜總統	三月四日	三月廿七日

駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

加拿大賚路銀行

最近

當此市府。改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。賚路銀行樂意。代你辦理一切要文件。及代收欵項。你或遷居別區。而附近亦有賚路銀行分行。我們對不諳英語者。更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較爲便利的。

加拿大 赤在港 找換！ 五式八寸
美 赤在港 找換！ 五七四寸
今日香港滙價 每百壹十九元一毫

◎雲埠蓬萊權社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於是屆職社員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定謝運如、趙偉常、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與謝、趙二君或書記吳一平收便妥。此佈。

社長周玉生
書記吳一平

中華民國五十三年元月二十日